

ONCE UPON A TIME: Había una vez _____ PUB: Taberna (viene de "Public House")
 Once upon a time: _____ Pub: _____
 Once _____: Había una vez _____: Taberna _____
 _____: Había una vez _____: _____

SO AM I, SO DO I, SO DID I: Yo también _____
 So am I, so do I, so did I: _____
 _____: Yo también _____

HOW DO YOU DO: ¿Cómo está usted?, Encantado de conocerle
 How do you do?: ¿Cómo está usted? _____
 How do you do?: ¿ _____ ?
 _____: ¿Cómo está usted?, Encantado de conocerle _____

I BEG YOUR PARDON: Perdone, ¿Cómo dijo? Usted perdone.
 I beg your pardon: Perdone, ¿Cómo dijo? _____
 I beg your pardon: _____, ¿Cómo dijo? Usted perdone
 I beg _____: Perdone, ¿Cómo dijo? Usted perdone _____

C.O.D. (CASH ON DELIVERY COLLECT ON DELIVERY) : Contra reembolso.
 C.O.D. (cash on delivery, collect on delivery): _____
 C.O.D. (_____): Contra reembolso
 _____: Contra reembolso

EASY COME EASY GO: Dinero que sale con la misma facilidad que entra
 Easy come easy go: _____
 Easy come _____: Dinero que sale con la misma facilidad que entra
 _____: Dinero que sale con la misma facilidad que entra

II.- TRANSLATE THE FOLLOWING IDIOMS:

- 1.- To be in the mood for (or to) _____
- 2.- To beat about the bush _____
- 3.- To catch up with _____
- 4.- To drive someone mad (or crazy) _____
- 5.- To play hide-and-peek _____
- 6.- To put up with _____
- 7.- To take for granted _____
- 8.- To go along with _____
- 9.- To have a day off _____
- 10.- To have a good time _____
- 11.- To make up one's mind _____
- 12.- To get rid of _____
- 13.- What's the matter with you _____
- 14.- As far as I am concerned _____

- 15.- Bread and butter letter _____
- 16.- By no means _____
- 17.- On the house _____
- 18.- Once upon a time _____
- 19.- So am I, so did I, so do I _____
- 20.- How do you do? _____
- 21.- I beg your pardon _____
- 22.- Easy come, easy go _____
- 23.- Tip top _____
- 24.- C.O.D. _____
- 25.- Pub _____

III.- UNDERLINE THE IDIOMS AND LIST THEM BELOW THE FOLLOWING READING:

Once upon a time... AT THE PUB (DIALOGUE)

Mr. Ditcher- Hello Peter, what a surprise! It looks as though we play hide and seek. When I look for you at the grocery store, you are at the ---- restaurant and when I look for you in the restaurant you are hidden at [the pub.] Peter.- Well, since we have a day off we better have a good time and being here let's get rid of our preoccupations. O.K.? Mr. Ditcher- Sure! I take for granted that you have your wife's permission to be here. Don't you? Peter.- I beg your pardon? Would you mind repeating the question? Mr. Ditcher- I mean that you are here instead of being home, perhaps your wife - is not in the mood to wait for you to have dinner. Peter.- Listen, my mother in law is in my house, she always drives me crazy. I can not put up with her advises. I may go along with her proposal of paying attention to some of her suggestions and advises, but --- yesterday I could not beat about the bush any more and after a - discussion we finally had an agreement. Mr. Ditcher- So, what was the agreement? Peter.- She accepted my points of view: for example, I think that the man - is the head of a family. Mr. Ditcher- So do I. Peter.- I am convinced about that mothers in law should not give opinions - when not asked. Mr. Ditcher- So am I. But what was the agreement ? Peter.- The agreement says: "When my mother in law es in my house, Peter -- (me) will be in the pub. That is why I suggested her to come more - often. Mr. Ditcher- What a pleasant solution! Cheers!

- 1.- To be in the mood for (or to)
2.- To beat about the bush
3.- To catch up with
4.- To drive someone mad
5.- To play hide-and-seek
6.- To put up with
7.- To take for granted
8.- To have a day off
9.- To have a good time
10.- To make up one's mind
11.- To get rid of
12.- What's the matter with you
13.- As far as I am concerned

SISTER CAROL AND THE FLORIDA MIGRANTS.

Just 40 miles from Palm Beach is an area of desperate poverty: Indiatown, where entire migrant families live in cars and there is seldom enough money for food. It was here in 1980 that Sister Carol Putnam, now 63, opened --- HOPE RURAL SCHOOL-kindergarten through fourth grade- the first full- time program in the U.S. designed for migrant children. "These were secondhand children,---- leftovers" says sister Carol.

Who left an art professorship at a Catholic college near Boston to "follow her - faith" among the poor. She now scrambles for funds to keep her school open while fighting the problems of migrants: racism child labor and hunger. "Our class --- sessions are longer than the public school's because parents don't get back from citrus groves until late", Sister Carol says.

Each day begins with all 96 children gathering for assembly while Sister Carol discusses world events and relates them to school problems like getting along - and sharing. Parents say they choose the nondenominational school because of its small classes, bilingual parent meetings and attentiveness of teachers, who often make home visits. Results at Hope are impressive: A high percentage of students read at or above grade level, unlike their counterparts in local public school. Families contribute what they can-if anything- toward the \$50 mothly tuition. The teaching staff is paid, but dancing and gymnastic instructors and the nurse dentist and psychologist are volunteers. So is Sister Carol who has taken a vow of poverty. Students tutor one another, especially in English." The biggest mark on a migrant is the narrowness of his world" says the nun, " and English is the survival language in American society".

About half of Hope's students come from migrant families: others are permanent - Indiatown residents. "We didn't want to limit the school to farm worker's ---- children," says teacher Barbara Roberts. "We want all the children have a true a social experience." Many of the migrant children have never heard a nursery - rhyme of held a book before coming to Hope Rural.

"It's the parents' school," Sister Carol insists. "They built it. They volunteer their time to prepare meals and help the teaching staff. One ---- mother sews the uniforms". Everybody feels like helping to each other. Indiatown migrants used to average 80 days in school per year: at Hope the rate is 150 ---- days. Several families have decided not to follow the picking season around the country to keep their children at Hope. "How else can my son stop being a ---- migrant?" asks John Rivera. We had a problem waking my daughter Melissa to go to public school, "says Coca Martinez". Now she's always ready. No cases of playing hookey have been detected. All the people agree the children are moving fast.--- They're learning. It;s a miracle."

All of them try hard to be the best students in class.

I.- ANSWER " FALSE " or " TRUE".

- Hope Rural School is located in Palm Beach..... _____
- Palm Beach is in California _____
- Sister Carol studied in a Catholic College _____
- There are 96 children in Hope Rural _____
- Bilingual parent meetings are carried out as a part of their activities _____
- Families make no contribution as tuition _____
- English is the survival language for migrants _____
- Hope Rural accepts only farm workers' children _____
- At Hope Rural, they rate 150 days of class per year _____
- Children enjoy playing hookey at Hope Rural _____

II.- COMPLETE THE FOLLOWING STATEMENTS WITH THE EXPRESSION BELOW:

- Some of the problems of migrants are _____
- Hope Rural is the parents' school because _____
- Teachers at Hope Rural are very _____
- The distance between Palm Beach and Indiantown is of _____
- Parents work in the _____
- Sister Carol has taken a vow of _____
- Parents volunteer their time to _____
- John Rivera wants his son to stop _____
- Sister Carol left an art professorship to _____
- Classes at Hope are longer than the _____

- 1.- prepare meals
- 2.- poverty
- 3.- 40 miles
- 4.- "follow her faith"
- 5.- being a migrant
- 6.- citrus groves
- 7.- public schools'
- 8.- attentive
- 9.- racism, hunger, child labor
- 10.-They built it
- 11.- Yes, it is.
- 12.- A Catholic college.

II.- TRANSLATE IN TO SAPNISH:

- 1.- It is an area of desperate poverty.

- 2.- It is a full- time program.

- 3.- Teachers make home visits.

- 4.- Results are impressive

- 5.- Families contribute what they can.

6.- Students tutor one another.

7.- They volunteer their time.

8.- "How else can my son stop being a migrant?"

9.- No cases of playing hookey have been detected

10.-They try hard to be the best students.

III.- FILL IN THE BLANKS WITH THE PROPER EXPRESSION IN FORM THE PASSIVE VOICE

- 1.- Joan Sebastian compono religious music.
Religious music _____ was composed by Joan Sebastian.
- 2.- John Keats write beautiful poems.
_____ were written by John Keats.
- 3.- Robert Koch discover the tuberculosis bacillus.
_____ was discovered by Robert Koch.
- 4.- Pablo Picasso pinta "Guernica".
_____ was painted by Pablo Picasso.
- 5.- Nuñez de Balboa descubre the Pacific Ocean.
_____ was discovered by Nuñez de Balboa in 1513.
- 6.- Marconi desarrolla the wireless telegraphy.
_____ was developed by Marconi.
- 7.- Paul M. Cartney compono contemporary music.
_____ is composed by Paul M. Cartney.
- 8.- Bernard Shaw escribe "Pygmalion".
_____ is literature written by Bernard Shaw.
- 9.- Francisco de Orellana descubre the Amazon River.
_____ was discovered by Francisco de Orellana in 1541.
- 10.- Robert Fulton desarrolla the first commercial steamship.
_____ was developed by Robert Fulton.

1.- ANSWER "FALSE" or "TRUE".

4.8

REVIEW EXERCISES

I.- FILL IN THE BLANKS WITH THE PROPER EXPRESSION TO FORM THE PASSIVE VOICE.

- 1.- Sister Carol protect migrant children. (PROTECTED)
- 2.- Sister Carol keeps the school open. The school is (KEPT)
- 3.- Carol Putnam discusses world events. World events are (DISCUSSED)
- 4.- "Hope Rural" accepts farm workers' children. Farm workers' children are (ACCEPTED)
- 5.- Teachers make home visits. Home visits are (MADE)
- 6.- Barbara Roberts gives a personal opinion. A personal opinion is (GIVEN)
- 7.- Children heard a nursery rhyme. A nursery rhyme was (HEARD)
- 8.- One mother sews the uniforms. The uniforms are (SEWN)
- 9.- Carol Putnam left an art professorship. An art professorship was (LEFT)
- 10.- Parents built the school. The school was (BUILT)

II.- FILL IN THE BLANKS WITH THE APPROPRIATE EXPRESSION.

- 1.- Japan was accused by Korea because of the invasion.
 - a) Was accused
 - b) Is accusing
 - c) Accusses
 - d) Will accuse
- 2.- Many planes and ships in World War II.
 - a) Will destroy
 - b) Were destroyed
 - c) Was destroyed
 - d) Is destroyed
- 3.- The city of Hiroshima by the U.S.A.
 - a) Has destroyed
 - b) Were destroy
 - c) Destroys
 - d) Was destroyed.
- 4.- Some agreements when the war was carried out.
 - a) were forgotten
 - b) Is forgotten
 - c) Forget
 - d) Has forgotten.

- 5.- The new program by the Soviet Union.
 - a) Understands
 - b) Understanding
 - c) Will understand
 - d) Was understood
- 6.- A new protest by the Soviet Union
 - a) Will present
 - b) Was presented.
 - c) Presents
 - d) Has presented.
- 7.- Many Industries in Taiwan.
 - a) Is developed
 - b) Developing.
 - c) Develops
 - d) Have been developed.
- 8.- Japanese products all over the world.
 - a) Knows
 - b) Know
 - c) Are known
 - d) Will know.
- 9.- New products for the world market.
 - a) Is prepared
 - b) Will prepare
 - c) Prepared
 - d) Prepares.
- 10.- Good profits by the Japanese economy.
 - a) Will obtain
 - b) Is obtained
 - c) Obtained
 - d) Are obtained.

III.- FILL IN THE BLANKS WITH THE PROPER EXPRESSION TO FORM THE PASSIVE VOICE

- 1.- Joann Sebastian Bach composed religious music. Religious music was composed by Johann Sebastian Bach
- 2.- John Keats wrote beautiful poems. were written by John Keats.
- 3.- Tobert Koch discovered the tuberculosis bacillus. was discovered by Robert Koch
- 4.- Pablo Picasso painted "Three Musicians". was painted by Pablo Picasso
- 5.- Nuñez de Balboa discovered the Pacific Ocean in 1513. was discovered by Nuñez de Balboa in 1513
- 6.- Marconi developed the wireless telegraphy. was developed by Marconi.
- 7.- Paul Mc Cartney composes contemporary music. is composed by Paul Mc Cartney.
- 8.- Bernard Shaw received Nobel prize in literature in 1925. in literature was received by Bernard Shaw in 1925
- 9.- Francisco de Orellana discovered the Amazon River in 1542. was discovered by Francisco de Orellana in - [1542
- 10.- Robert Fulton developed the first commercial steamboat. was developed by Roberto Fulton.